

13 24C 0235

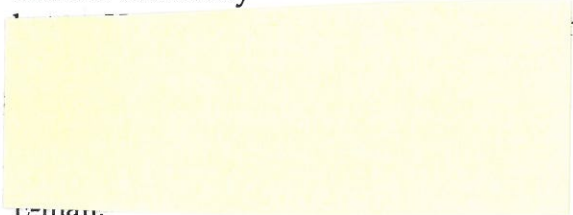
ZMLUVA O VYTVORENÍ A VYKONANÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ: Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 0558235001/5600
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Autor: Marián Čekovský

Slovak Republic
(ďalej len „Autor“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Autor sa touto Zmluvou zaväzuje vytvoriť a vykonať pre Objednávateľa dielo špecifikované v Článku II. tejto Zmluvy (ďalej len „Dielo“) a zároveň udeliť Objednávateľovi licenciu na jeho použitie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vytvorené, odovzdané a vykonané Dielo zaplatiť Autorovi dohodnutú odmenu podľa Článku III. bod 1. tejto Zmluvy.

II. DIELO A UMELECKÝ VÝKON

1. Autor sa zaväzuje, že pre Objednávateľa vytvorí a vykoná Dielo riadne a v termíne určenom v tejto Zmluve.
2. Autor vyhlasuje, že sú mu známe ciele a úlohy Objednávateľa, t.j. najmä tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt, vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry, výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby, tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva, služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti.
3. Autor sa zaväzuje, že vytvorené Dielo bude tematicky zodpovedať cieľom a úlohám Objednávateľa a bude ho dostatočne vystihovať.
4. Dielom sa na účely tejto Zmluvy rozumie: hudba a hudobný aranžmán hymny v trvaní od 3 do 5 minút Európskeho hlavného mesta kultúry 2013 s názvom „Umelci pre Košice“, ktorá bude predstavená verejnosti počas podujatia s názvom Veľká otváracia show v rámci projektu Otvárací ceremoniál dňa 20.1.2013 o 19:15 hod. (ďalej len „Podujatie“).
5. Autor sa zaväzuje, že odovzdá Objednávateľovi Dielo na CD nosiči.
6. Autor sa zaväzuje odovzdať Dielo ako celok, najneskôr do 14.1.2013, a to osobne koordinátorke Otváracieho ceremoniálu zodpovednej za hudobnú zložku Jane Šargovej na Magistrát mesta Košice, Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice.
7. Dielo sa považuje za odovzdané až po odovzdaní jeho všetkých častí, a to v momente podľa bodu 6. tohto Článku Zmluvy.

8. Objednávateľ má právo do 3 dní od momentu odovzdania Diela požiadať Autora o úpravu Diela. Autor je povinný upraviť Dielo, resp. jeho časti, podľa pokynov Objednávateľa bezodkladne, najneskôr však do 2 kalendárnych dní.
9. Dielo sa považuje za riadne splnené jeho zhotovením a odovzdaním v čase a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
10. Tvorivým vykonaním Diela, tzn. umeleckým výkonom sa na účely tejto Zmluvy rozumie: Predvedenie Diela na Podujatí Veľká otváracie show v rámci projektu Otvárací ceremoniál – Košice 2013, a to dňa 20.1.2013 o 19:15 hod. spolu s ďalšími umelcami, a to Katarínou Knechtovou, Natašou Džunkovou, Lukášom Adamcom a detskými speváckymi zbormi Pro Musica a Magnólia (ďalej len „**Umelecký výkon**“).
11. Autor je povinný dostaviť sa na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pred začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase.

III. ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Dohodnutá zmluvná odmena za riadne a včasné vytvorenie a vykonanie Diela je stanovená na celkovú sumu 3,000.- € s DPH (slovom: tritisíc eur), ktorá zahŕňa všetky náklady súvisiace s vytvorením a vykonaním Diela (ďalej len „**Odmena**“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Odmena bude Autorovi vyplatená do 15 dní odo dňa riadneho a včasného zrealizovania predmetu tejto Zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet Autora uvedený v záhlaví Zmluvy.

IV. ĎALŠIE ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Práva a povinnosti Autora:
 - a) Autor je povinný osobne sa podieľať na nahrávaní Diela v štúdiu Slovenského rozhlasu – Rádio Regina, Moyzesova 7, 040 01 Košice v piatok 11.1.2013 od 9:00 hod. do 17:00 hod.
 - b) Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo v termíne podľa Článku II. bod 6. tejto Zmluvy.
 - c) Autor je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný Objednávateľovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
 - d) Autor je povinný odstrániť všetky vzniknuté nedostatky, ktoré sú alebo by mohli byť prekážkou použitia Diela na dohodnutý účel.
 - e) Autor má právo na vyplatenie Odmeny dohodnutej vo výške podľa Článku III. tejto Zmluvy po riadnom vytvorení, odovzdaní a vykonaní Diela.
 - f) Autor sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu Zmluvy hospodárne so súčasným dodržaním dohodnutých termínov plnenia podľa Článku II. tejto Zmluvy.
 - g) Autor sa zaväzuje priebežne a vždy na požiadanie Objednávateľa informovať ho o priebežnom postupe a stave realizácie Diela.
 - h) Autor je povinný spolupracovať s Objednávateľom a ďalšími osobami participujúcimi na realizácii Podujatia, rešpektovať návrhy Objednávateľa a pri realizácii Diela je viazaný záväznými pokynmi Objednávateľa.
 - i) Autor sa zaväzuje zhotoviť Dielo s odbornou starostlivosťou podľa dohodnutých podmienok.
 - j) Autor je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi skutočnosti podstatné pre realizáciu predmetu tejto Zmluvy, najmä prekážky zhotovenia Diela, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.
 - k) Autor je povinný odstrániť vady, zohľadniť a zapracovať pripomienky Objednávateľa k Dielu, a to bezodkladne po vyzvaní na takýto úkon zo strany Objednávateľa.
 - l) Autor sa zaväzuje vyhotoviť Dielo osobne vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť,
 - m) Právo na uskutočnenie autogramiády je súčasťou tejto Zmluvy. Účasť Autora na autogramiáde je zahrnutá v Odmene uvedenej v Článku III. Zmluvy.

2. Práva a povinnosti Objednávateľa:

- a) Objednávateľ je povinný za riadne vykonané Dielo zaplatiť dohodnutú Odmenu podľa Článku III. tejto Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- b) Ak Objednávateľ zistí vadu Diela, prípadne iné nedostatky vzťahujúce sa k predpokladom realizácie Diela podľa ustanovení tejto Zmluvy, je povinný bezodkladne o týchto skutočnostiach informovať Autora.
- c) Objednávateľ je povinný Autorovi sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť všetky požadované informácie, ktoré môžu pomôcť Autorovi pri vytváraní a vykonávaní Diela.
- d) Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie Umeleckého výkonu najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej tak, aby Umelec mohol uskutočniť Umelecký výkon nerušene a dôstojne.
- e) Ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Podujatia zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto Zmluvy, či pokynov, vyhradzuje si právo na neuhradenie Odmeny za Umelecký výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:
 - nedodržanie povinností uvedených v Článku I., Článku II., v Článku IV., v Článku V. a v Článku VI. tejto Zmluvy,
 - neprofesionálny prístup Autora,
 - hrubé správanie sa k účastníkom Podujatia,
 - nevhodné či nekompletné oblečenie,
 - pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas Umeleckého výkonu.

V. VADY DIELA

1. Ak má čo i len časť Diela neodstrániteľné nedostatky alebo nezodpovedá podmienkam dohodnutým v tejto Zmluve, má Objednávateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
2. V prípade, ak má Dielo nedostatky, ktoré sú odstrániteľné, vráti Objednávateľ Autorovi Dielo na autorskú korektúru za účelom odstránenia nedostatkov a určí mu primeranú lehotu na ich odstránenie.
3. V prípade, ak nedostatky nebudú odstránené v súlade s bodom 2. tohto Článku, má Objednávateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.

VI. LICENCIA

1. Autor na základe tejto Zmluvy dáva súhlas Objednávateľovi na každé známe použitie Diela, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), najmä na:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu Diela,
 - e) zaradenie Diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie Diela,
 - g) verejné vykonanie Diela,
 - h) úpravu Diela, dokončenie Diela,
 - i) verejný prenos Diela.
2. Autor týmto udeľuje výhradný súhlas na všetky spôsoby použitia Umeleckého výkonu v zmysle § 63 ods. 2 Autorského zákona, najmä na:
 - a) verejný prenos nezaznamenaného Umeleckého výkonu,

- b) vyhotovenie originálu záznamu Umeleckého výkonu, bez nároku Autora na dodatočný honorár,
 - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu Umeleckého výkonu,
 - d) verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevozu vlastníckeho práva,
 - e) verejné rozširovanie originálu záznamu Umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - f) sprístupňovanie záznamu Umeleckého výkonu verejnosti,
 - g) použitie záznamu Umeleckého výkonu na propagačné, prezentačné a dokumentačné účely.
3. Autor udeľuje licenciu na dobu neurčitú, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
 4. Licencia udelená podľa tohto Článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti Diela.
 5. Autor sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
 6. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Autor Objednávateľovi ako licenciu výhradnú. Autor nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia Diela a je povinný sám sa zdržať použitia Diela akýmkoľvek spôsobom. Autor sa tiež zaväzuje, že neudelí tretej osobe licenciu na spôsob použitia Umeleckého výkonu udelený touto výhradnou licenciou a je povinný sám sa zdržať použitia Umeleckého výkonu spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu podľa bodu 2 tohto Článku Zmluvy.
 7. Zánikom Objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.
 8. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela a/alebo Umeleckého výkonu v rozsahu udelennej licencie.
 9. Objednávateľ je oprávnený licenciu postúpiť tretej osobe bez súhlasu Autora.

VII. UDELENIE SÚHLASU

1. Autor dáva týmto Objednávateľovi súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy Autora alebo jeho prejavov osobnej povahy (ďalej len „Súhlas“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť predmety ochrany podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu.
3. Autor udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Autora.
5. Odmena Autora za súhlas uvedený v bode 1 tohto Článku Zmluvy je zahrnutá v Odmene podľa Článku III bod 1 Zmluvy.
6. Autor súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov pre potreby Objednávateľa v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
7. Umelec dáva súhlas na poskytnutie osobných údajov tretím osobám.

VIII. SKONČENIE ZMLUVY

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Autor poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo aj bez uvedenia dôvodu. Prípady podstatného porušenia Zmluvy sú príkladmo uvedené v Článku IV bod 2. písm. e) tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - f) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - g) nemá Autor nárok na náhradu vynaložených nákladov.

IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno jej vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, uzatvárajú ju slobodne, vážne, považujú ju za určitú a zrozumiteľnú a na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 18.1.2013

Za Objednávateľa:

Košice - Európske
hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Kukučínova 2, 040 01

Košice - Európske hlavné
mesto kultúry, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Autor:

Marián Čekovský